

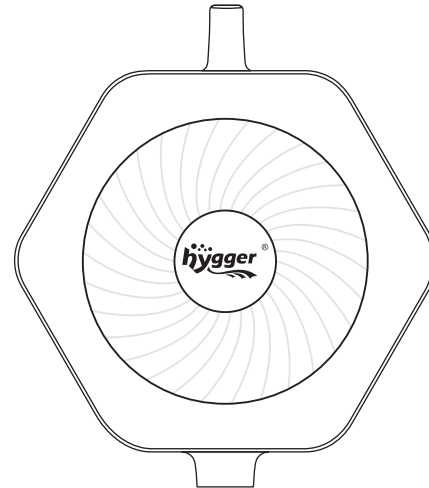


HG-811/971 USER MANUAL

Ultra-Silent Piezoelectric Ceramic Mini air Pump



HG-811



HG-971

The Hygger HG-811/971 aquarium mini air pump is driven by a thin piezoelectric ceramic plate. It's ultra-silent, compact, light weight, has low power consumption, and a long service life. It's perfect the perfect way to add oxygen to your small fish tank or hydroponic garden.



Page 1-4	.....	English
Page 5-9	.....	German
Page 10-14	.....	French
Page 15-19	.....	Spanish
Page 20-25	.....	Japanese

1.PRODUCT PARAMETER

Model NO#	Air Flow	Pressure	Noise Level
HG-811/971	420ml/Min	12Kpa	≤33 dB(A)

Voltage/Frequency(American)	AC 110V/60HZ
Voltage/Frequency(England)	AC220V/50HZ
Power	1.5 watt
Power cable	3.6 ft Long
Air tube	3/16 Inch Diameter, 3.6 ft Long
Maximum depth of the air stone water	Not to exceed 18 Inch

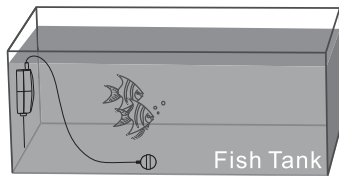
2. PACKAGE INCLUDED:

- 1×HG-811/971 air pump with power adapter
- 1×Double-sided suction cup
- 1×0.9 Inch diameter ball air stone
- 1×3.6ft long air tube
- 1×User manual

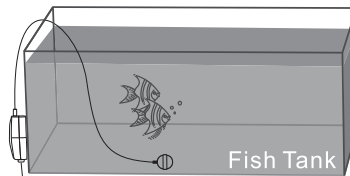
3. HOW TO USE:

Before plugging into power, please install the pump correctly as shown in the following diagram.

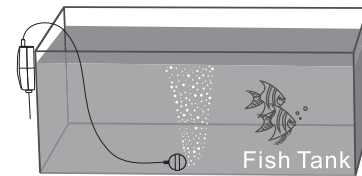
(Please note: The pump is not waterproof; keep it away from water and moist environments)



✗ Wrong
In water



✗ Wrong
Position too low



✓ Correct
Bingo

Step 1: Please soak the air stone completely in water about 1-2 hours before first use.

Step 2: Connect air stone to air tube

Step 3: Connect air tube to the outlet of the air pump

Step 4: Attach the pump onto outside wall of the tank, as shown in the above diagram to avoid any possible backflow of water.

Step 5: Immerse air stone into water, then connect power adapter to outlet.

Reminder: the stone should be soaked 1-2 hours before using.

4. PRODUCT FEATURES

- Ultra-silent, super-compact and lightweight.
- Low power consumption; only 1.5 watts per month.
- Long service life, one-year free warranty.

- Driven by piezoelectric ceramic plate.
- No EMI, no motor, no shaft, no friction.

5. WARRANTY:

1. 1-year free warranty.
2. 1-month free return.
3. Free replacement for 3 months.

6. TROUBLE SHOOTING:

1. Air flow attenuation (decrease).
 - A. Ensure the air tube is not bent, clogged or damaged.
 - B. Ensure the power supply voltage is appropriate.
 - C. Clean the air intake.
 - D. Clean the surface of the stone.
 - E. Should attenuation be the fault of the air pump itself, please contact seller for warranty. Only do so after you have tried the above solutions.
2. The suction cup does not stick to the tank wall.
 - A. Clean the surface of the tank wall and the suction cup.
3. Pump stops working or with loud noises or cracking sounds.
 - A. Check if water has back flowed into the pump; this will damage the pump.
 - B. Please stop using immediately, check the pump for damage and contact the seller for service.

7.SAFETY

- 1.Keep the pump away from water anytime; pump is not waterproof.
- 2.Keep hands dry and cut off the power when cleaning or handling.
- 3.Read the instructions carefully before using.
- 4.Designed only for indoor use.

Thanks for choosing Hygger, making hygge life for you is our target!

If you get any problem or any suggestion for the pump, please contact us by email before leaving feedback or opening case, it will be fastest way to solve your problem.

If you are satisfied with the pump, please leave positive feedback on our product to let more customers enjoy it. Thanks again!

Website:www.hygger-online.com

E-mail:Mago@hygger-online.com

Facebook:<https://www.facebook.com/shenzhenmago> or @ shenzhenmago

HG-811/971 BEDIENUNGSANLEITUNG

Ultraleise piezo-elektrische Miniluftpumpe mit Keramikplatte

Die Miniluftpumpe fürs Aquarium Hygger HG-811/971 wird durch ein dünnes Plättchen Piezokeramik angetrieben. Sie ist ultraleise, kompakt, sehr leicht, verbraucht nur wenig Strom und hat eine lange Lebensdauer. Die perfekte Art der Sauerstoffversorgung für kleine Aquarien oder einen hydroponischen Garten.

1. PRODUKT-PARAMETER

Modell-Nr.	Luftdurchsatz	Druck	Lautstärke
HG-811/971	420ml/Min	12Kpa	≤33 dB(A)

Netzspannung	AC 220V
Frequenz	50/60HZ
Leistungsaufnahme	1.5 watt
Kabellänge	110 cm
Luftschlauch	5 mm Durchmesser, 110 cm Länge
Maximaltiefe des Ausströmers im Wasser	Nicht über 45 cm

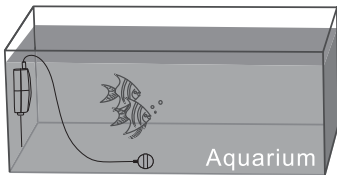
2. IN DER PACKUNG ENTHALTEN:

- 1×HG-811/971 Luftpumpe mit Adapter
- 1×Doppelseitiger Saugnapf
- 1×Ausströmerstein mit 2.3 cm Durchmesser
- 1×110 cm langer Luftschlauch
- 1×Bedienungsanleitung

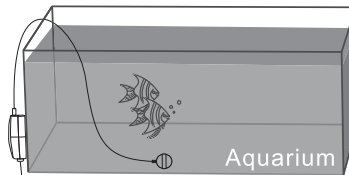
3. VERWENDUNG:

Bevor Sie die Luftpumpe in die Steckdose einstecken, installieren Sie zunächst die Pumpe wie im folgenden Diagramm gezeigt.

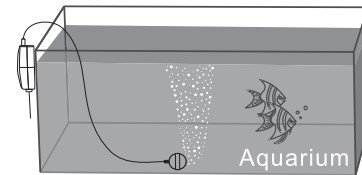
(Bitte beachten Sie: Die Luftpumpe ist nicht wasserdicht; bitte setzen Sie sie niemals dem Wasser oder einer hohen Luftfeuchtigkeit aus!)



✗ Falsch
im Wasser
Correct
Position too low



✗ Falsch
zu tief
Correct
Bingo



✓ Richtig
perfekt

Schritt 1: Wässern Sie zunächst den Ausströmerstein für ca. 1-2 Stunden vor. Er muss dazu vollständig vom Wasser bedeckt sein.

Schritt 2: Verbinden Sie den Luftschlauch mit dem Ausströmerstein.

Schritt 3: Verbinden Sie den Luftschlauch mit dem Luftauslass der Luftpumpe.

Schritt 4: Befestigen Sie die Luftpumpe an der Außenseite des Aquariums, wie im obigen Diagramm gezeigt. So vermeiden Sie Kriechwasser im Schlauch, das die Pumpe beschädigen könnte.

Schritt 5: Legen Sie den Ausströmerstein ins Wasser, dann stecken Sie den Stecker des Adapters in die Steckdose. Bitte beachten Sie, dass der Ausströmerstein vor der Inbetriebnahme für 1-2 Stunde gewässert werden muss, damit er korrekt arbeiten kann.

4. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

- Ultraleises, superkompaktes Leichtgewicht.
- Niedriger Stromverbrauch; nur 1,5 Watt im Monat.
- Lange Lebensdauer, ein Jahr kostenlose Garantie.
- Antrieb durch piezoelektrische Keramikplatte.
- Keine elektromagnetischen Störungen, kein Motor, keine Achse, keine Reibung.

5. GARANTIE:

1. 1 Jahr kostenlose Garantie.
2. 1 Monat kostenlose Rückgabe.
3. 3 Monate kostenloser Ersatz.

6. FEHLERFINDUNG:

1. Der Luftdurchsatz lässt nach.

- A. Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch nicht geknickt, verstopft oder beschädigt ist.
 - B. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung die richtige Netzspannung besitzt.
 - C. Reinigen Sie den Lufteinlass.
 - D. Reinigen Sie die Oberfläche des Ausströmersteins.
 - E. Sollte die nachlassende Leistung an der Pumpe selbst liegen, kontaktieren Sie bitte den Verkäufer, um die Garantie in Anspruch zu nehmen. Bitte gehen Sie jedoch zuerst die obige Liste durch.
2. Der Saugnapf hält nicht am Aquarienglas.
- A. Reinigen Sie die Glasoberfläche des Aquariums und den Saugnapf.
3. Die Pumpe arbeitet nicht oder gibt laute Geräusche von sich.
- A. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Pumpe eingedrungen ist und sie beschädigt hat.
 - B. Stecken Sie die Luftpumpe sofort aus, überprüfen Sie sie auf Beschädigungen und kontaktieren Sie den Verkäufer.

7. SICHERHEIT

- 1. Halten Sie die Luftpumpe stets vom Wasser fern. Sie ist nicht wasserdicht.
- 2. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind und stecken Sie den Netzstecker der Luftpumpe aus, wenn Sie sie reinigen oder warten.
- 3. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig vor der ersten Verwendung.
- 4. Nur für die Verwendung im Haus geeignet.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Hygger entschieden haben - wir machen Ihr Leben leichter!

Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen zu dieser Luftpumpe fürs Aquarium haben, kontaktieren Sie uns bitte per Email, bevor Sie eine Bewertung abgeben oder einen Fall eröffnen - dieser Weg ist der beste und schnellste zur Problembehebung.

Wenn Sie mit der Luftpumpe zufrieden sind, geben Sie dem Produkt bitte eine positive Bewertung, damit andere Kunden an Ihren Erfahrungen teilhaben können. Vielen Dank!

Webseite: www.hygger-online.com

Email: Mago@hygger-online.com

Facebook: <https://www.facebook.com/shenzhenmago> oder @shenzhenmago

HG-811/971 MANUEL D'UTILISATION

Mini pompe à air en céramique piézoélectrique ultra-silencieuse

La mini pompe à air aquarium Hygger HG-811/971 est entraînée par une fine plaque en céramique piézoélectrique. Il est ultra silencieux, compact, léger, a une faible consommation d'énergie et une longue durée de vie. C'est le moyen idéal pour ajouter l'oxygène à votre petit aquarium ou jardin hydroponique.

1. PARAMÈTRE DE PRODUIT

Modèle NO#	Flux d'air	Pression	Niveau de bruit
HG-811/971	420ml/Min	12Kpa	≤33 dB(A)

Tension	AC 220V
Fréquence	50/60HZ
Puissance	1.5 watt
Câble d'alimentation	3.6 pieds de long
Tube à air	3/16 Pouce Diamètre, 3.6 pieds de Long
Profondeur maximale de la pierre à air	Ne pas dépasser de 18 pouces

2. EMBALLAGE INCLUS:

1 × Pompe à air avec adaptateur d'alimentation HG-811/971

1 × Ventouse double face

1 × Boule de pierre à air de 0.9 pouces de diamètre

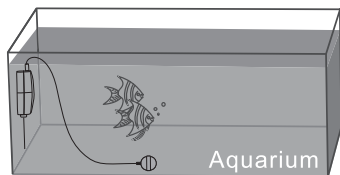
1 × Tube à air de 3.6 pieds de long

1 × Manuel d'utilisation

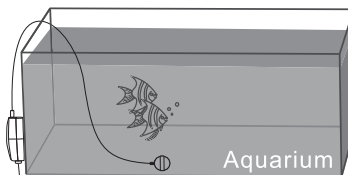
3. COMMENT UTILISER:

Avant de brancher à l'alimentation, veuillez installer la pompe correctement comme indiqué dans le schéma suivant.

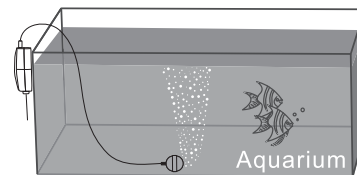
(Remarque : la pompe n'est pas étanche ; éloignez-la de l'eau et des environnements humides)



✗ Faux
Dans l'eau



✗ Faux
Position trop basse



✓ Richtig
Bingo

Étape 1: Veuillez tremper complètement la pierre à air dans l'eau environ 1 à 2 heures avant la première utilisation.

Étape 2: Connectez la pierre à air au tube à air.

Étape 3: Connectez le tube à air à la sortie de la pompe à air

Étape 4: Fixez la pompe sur la paroi extérieure du réservoir, comme montré dans le diagramme ci-dessus pour éviter tout refoulement possible de l'eau.

Étape 5: Immergez la pierre à air dans l'eau, puis connectez l'adaptateur d'alimentation à la prise. Rappel: la pierre doit être trempée 1 à 2 heures avant utilisation.

4. CARACTÉRISTIQUES DE PRODUIT

- Ultra silencieux, super compact et léger.
- Faible consommation d'énergie ; seulement 1,5 watts par mois.
- Longue durée de vie, garantie gratuite pendant un an.
- Entraîner par une plaque en céramique piézoélectrique.
- Pas d'EMI, pas de moteur, pas d'arbre, pas de friction.

5. GARANTIE:

1. Garantie gratuite pendant un an.
2. Retour gratuit dans 1 mois.
3. Remplacement gratuit pendant 3 mois.

6. DÉPANNAGE:

1. Atténuation du débit d'air (diminution).
 - A. Assurez-vous que le tube à air n'est pas plié, obstrué ou endommagé.
 - B. Assurez-vous que la tension d'alimentation est appropriée.

- C. Nettoyez l'admission d'air.
 - D. Nettoyez la surface de la pierre.
 - E. Si l'atténuation est la faute de la pompe à air elle-même, veuillez contacter le vendeur pour obtenir la garantie. Ne le faites qu'après avoir essayé les solutions ci-dessus.
2. La ventouse ne colle pas à la paroi de réservoir.
 - A. Nettoyez la surface de la paroi de réservoir et la ventouse.
 3. La pompe cesse de fonctionner ou a des bruits forts ou des craquements.
 - A. Vérifiez si de l'eau a refoulé dans la pompe; cela va endommager la pompe.
 - B. Veuillez cesser d'utiliser immédiatement, vérifier la pompe pour des dommages et contacter le vendeur pour le service.

7. SÉCURITÉ

1. Gardez la pompe éloignée de l'eau à tout moment; la pompe n'est pas étanche.
2. Garder les mains sèches et coupez l'alimentation lors du nettoyage ou de la manipulation.
3. Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser.
4. Conçu uniquement pour une utilisation en intérieur.

Merci d'avoir choisi Hygger, rendre la vie hygge pour vous est notre objectif!

Si vous rencontrez un problème ou une suggestion pour la pompe, veuillez nous contacter par e-mail avant de laisser des commentaires, ce sera le moyen le plus rapide de résoudre votre problème.

Si vous êtes satisfait de la pompe, veuillez laisser des commentaires positifs sur notre produit pour laisser plus de clients en profiter.

Merci encore!

Site Internet : www.hygger-online.com

E-mail: Mago@hygger-online.com

Facebook: <https://www.facebook.com/shenzhenmago> or [@shenzhenmago](#)

HG-811/971 MANUAL DE USUARIO

Mini Bomba de Aire de Cerámica Piezoeléctrica Ultra Silenciosa

La mini bomba de aire para acuarios Hygger HG-811/971 es impulsada por una placa de cerámica piezoeléctrica delgada. Es ultra silencioso, compacto, liviano, tiene un bajo consumo de energía y una larga vida útil. Es la manera perfecta de agregar oxígeno a su pequeña pecera o jardín hidropónico.

1. PARÁMETRO DEL PRODUCTO

Nº de Modelo#	Flujo de aire	Presión	Nivel de ruido
HG-811/971	420ml/Min	12Kpa	≤33 dB(A)

Voltaje	AC 220V
Frecuencia	50/60HZ
Potencia	1.5 vatios
Cable de energía	3.6 pies de largo
Tubo de aire	3/16 pulgadas de diámetro, 3.6 pies de largo
Profundidad máxima del agua piedra de aire	No exceder las 18 pulgadas

2. EL PAQUETE INCLUYE:

1 × Bomba de aire HG-811/971 con adaptador de corriente

1 × Ventosa de doble cara

1 × Piedra de aire de bola de 0.9 pulgadas de diámetro

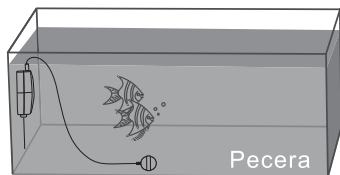
1 × Tubo de aire de 3.6 pies de largo

1 × Manual de usuario

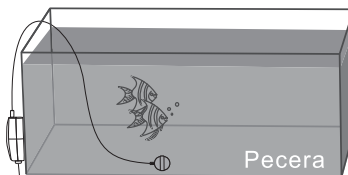
3. CÓMO UTILIZAR:

Antes de enchufarlo a la corriente, instale la bomba correctamente como se muestra en el siguiente diagrama.

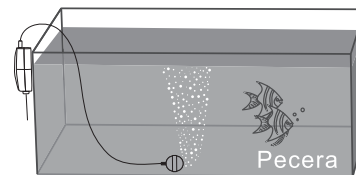
(Nota: la bomba no es resistente al agua; manténgalo alejado del agua y los ambientes húmedos)



✗ Incorrecto
En agua



✗ Incorrecto
Posición demasiado baja



✓ Correcto
Bingo

Paso 1: sumerja la piedra de aire completamente en agua aproximadamente 1-2 horas antes del primer uso.

Paso 2 : conecte la piedra de aire al tubo de aire.

Paso 3: conecte el tubo de aire a la salida de la bomba de aire.

Paso 4 : conecte la bomba a la pared exterior del tanque, como se muestra en el diagrama anterior para evitar cualquier posible reflujos de agua.

Paso 5: sumerja la piedra de aire en el agua, luego conecte el adaptador de corriente a la toma de corriente. Recordatorio: la piedra debe empaparse 1-2 horas antes de usar.

4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Ultra silencioso, supercompacto y ligero.
- Bajo consumo de energía; solo 1.5 vatios por mes.
- Larga vida útil, garantía gratuita de un año.
- Impulsado por placa de cerámica piezoeléctrica.
- Sin EMI, sin motor, sin eje, sin fricción.

5. GARANTÍA:

1. Garantía gratuita de 1 año.
2. 1 mes de devolución gratuita.
3. Reemplazo gratuito por 3 meses.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

1. Atenuación del flujo de aire (disminución).
 - A. Asegúrese de que el tubo de aire no esté doblado, obstruido o dañado.
 - B. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación sea el adecuado.

- C. Limpie la entrada de aire.
 - D. Limpie la superficie de la piedra.
 - E. Si la atenuación es culpa de la bomba de aire, comuníquese con el vendedor para obtener la garantía. Solo hágalo después de haber probado las soluciones anteriores.
2. La ventosa no se pega a la pared del tanque.
 - A. Limpie la superficie de la pared del tanque y la ventosa.
 3. La bomba deja de funcionar o con ruidos fuertes o crujidos.
 - A. Compruebe si el agua ha regresado a la bomba; esto dañará la bomba.
 - B. Deje de usar inmediatamente, compruebe si la bomba está dañada y póngase en contacto con el vendedor para solicitar servicio.

7. SEGURIDAD

1. Mantenga la bomba alejada del agua en cualquier momento; la bomba no es impermeable.
2. Mantenga las manos secas y corte la energía al limpiar o manipular.
3. Lea las instrucciones cuidadosamente antes de usar.
4. Se diseña solo para uso en interiores.

Gracias por elegir a Hygger, nuestro objetivo es lograr que la vida en higiene sea para usted.

Si tiene algún problema o sugerencia para la bomba, comuníquese con nosotros por E-mail antes de dejar comentarios o abrir el estuche, será la forma más rápida de resolver su problema.

Si está satisfecho con la bomba, deje un comentario positivo sobre nuestro producto para que más clientes lo disfruten. ¡Gracias de nuevo!

Sitio web: www.hygger-online.com

E-mail: Mago@hygger-online.com

Facebook: <https://www.facebook.com/shenzhenmago> o [@shenzhenmago](#)

HG-811/971 取扱説明書

屋内観賞魚飼育水槽専用ミニエアーポンプ

このたびはHygger HG-811/971 観賞魚飼育水槽専用ミニエアーポンプをお買い求めいただき、ありがとうございます。HG-811/971ミニエアーポンプは、超静音、コンパクト、軽量、消費電力が少なく、長寿命で、小さな水槽に酸素を加えるのに最適です。この取扱説明書をよくお読みいただき、安全にご利用ください。お読みになった後は、いつでも取り出せるところに保管して下さい。

1.安全上のご注意

【ご使用前によく読んでください】

警告 重大な事故の原因となる。

重要事項	危害・損害
本書記載以外の用途に取り付けや使用をしない。	火災、器具損傷の原因になる。
分解・改造をしない。	火災、感電の原因になる。
本製品を濡らしたり、水中に落としたりしない。	火災、感電、器具損傷の原因になる。
屋外で使用しない。	火災、器具損傷の原因になる。
本体をタオルや布をかぶせない。	火災、器具損傷の原因になる。
差し込みプラグ・ACアダプター・コンセント・電源コードについて	
水槽内に手を入れるときは、差し込みプラグを抜く。	感電の原因になる。

たこ足配線はしない。	火災、感電の原因になる。
差し込みプラグは濡れた手で抜き差ししない。	感電の原因になる。
AC100Vの電源以外では使用しない。	火災の原因になる。
電源コードを傷める行為（曲げる、引っ張る、束ねる、重いものを載せるなど）はしない。	電源コードやショートや断線して、火災、感電の原因になる。

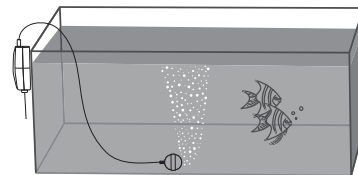
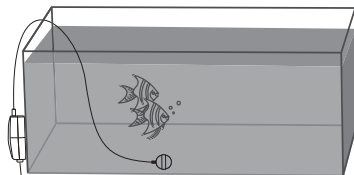
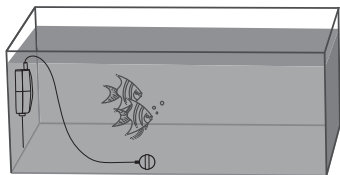
注意 ケガや器具損傷の原因となる。

重要事項	危害・損害
子供に操作・セットさせる場合は、必ず大人の監視のもとで行う。	ヤケド、器具損傷の原因になる。
本体を落下させるなど、強い衝撃を与えない。	器具損傷の原因になる。
本製品は必ず水槽より高い位置で使用する。	水の逆流で器具損傷の原因になる。

2.使用方法

- 1.ご使用する前に、エアーストーンを約1-2時間水に完全に浸す。
- 2.本体の吐出口に付属のエアチューブやエアーストーンをつなぐ。
- 3.日光などが当たらない風通しの良い場所を選ぶ、本体を水槽の外壁に取り付けて、水がかからない水面より高い場所に設置する。

※水槽より低い位置に設置すると、ポンプを停止させた時や停電時に水が逆流することがあります。ポンプは非防水であるため、水や湿気のある環境から遠ざけてください。電源に接続する前に、以下の図のようにエアーポンプを正しくインストールしてください。



4.差し込むプラグをコンセントに接続し、正常に動いていることを確認する。

ご注意:

- 1.コンセントが水槽より低い位置にある場合は、必ず水滴だまりを設けて、水滴がコンセントに流れ込まないようにする。
- 2.濡れた手で操作しないでください。

3.日常の管理

【お手入れ方法】

差し込みプラグを抜き、下記の手順に基づきお手入れする。

- 1.薄めた中性洗剤を含ませた布でふく。
- 2.水に濡らしてかたく絞った布で洗剤をふきとる。
- 3.最後にやわらかい布で水気を完全にふきとる。

ご注意:

- 1.コンセントや差し込みプラグの刃及び刃の取り付け面は定期的に汚れやほこりを拭き取ってください。

2.本製品を掃除する際、シンナー、ベンジンまたはアルコール及び有機溶剤を含むガラスクリーナーなどは使用しないでください。

【保管方法】

水槽から取り外し、下記の手順に基づき保管する。

- 1.お手入れ方法にしたがって、汚れなどを取り除く。
- 2.購入時の箱などを使い、湿気の少ない冷暗所に保管する。

故障かな?と思ったら

症状	点検・処置
エアーが出ない、または弱い。	エアーチューブを本体吐出口にしっかりと差し込まれているかどうかを確認してください。 エアーチューブが曲がったり、詰まったり、破損していないことを確認してください。 エアーストーンをきれいにしてください。

その他、ご使用に際して異常と思われる場合は、ご使用を中止して、当社にお問い合わせください。安全をご確認いただいた後、ご使用を再開してください。

4.基本仕様

品名	HG-811/971観賞魚用ミニエアーポンプ
用途	屋内観賞魚飼育用

定格電圧/周波数	AC100V 50/60Hz
定格消費電力	1.5W
吐出口	1口
最大吐出量	420ML/分
圧力	12Kpa
電源コードの長さ	約110cm
エアチューブ	長さ110cm、内径0.4cm
エアーストーンの水深	45 cmを超えない
騒音	≤33dB

※吐出量はエアーストーンの種類、エアチューブの長さや接続方法、水深などにより異なります。

5.セット内容

- 1×エアーポンプ（電源アダプター付き）
- 1×両面吸盤
- 1×エアーストーン（直径：2.3cm）
- 1×エアチューブ（長さ110cm）
- 1×取扱説明書

6.アフターサービス

1. 1年間無料保証。
2. 1ヶ月間無料返品。
3. 3ヶ月間無料交換。

7.連絡先情報

ウェブサイト: www.hygger-online.com

電子メール: Mago@hygger-online.com

Facebook: <https://www.facebook.com/shenzhenmago> または @shenzhenmago